

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

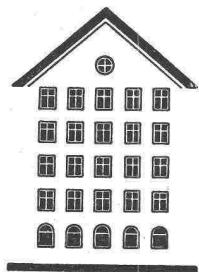
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben VON ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

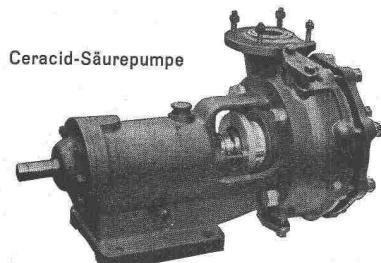
**HCH. LIER**

HEIZUNGS-INGENIEUR ZURICH 4 Badenerstrasse 444 Tel. 522850/51

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-HEIZUNG**  
**HEISSWASSER STATT DAMPF**  
Telephon 051/92 05 01

## STEINZEUG EMBRACH



**STEINZEUGFABRIK EMBRACH AG., Embrach/Zürich**

garantiert säurebeständig für die chemische Industrie  
Rohre und Spezialstücke für Säureleitungen und Kanalisationen  
Laborausgüsse und Tröge  
Säurelagergefässe  
Apparate, Pumpen, Druckautomaten Ventilationskanäle  
Temperaturbeständige und wärmeleitende Spezialmassen EMBRACHIT und THERMOSIL

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5, Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Fragen der Wasserbehandlung in Atomkraftwerken. Von P. Profos	75*
Das Geschäftshaus am Bärenplatz in Wohlen. Arch. H. Frey und R. Berger	80*
Jonctions et installations accessoires des autoroutes. Par Jean-Louis Biermann	81*

### Mitteilungen

Unsere Kunstdenkmäler. Der Ingenieur als Arbeitgeber und Arbeitnehmer	84
Oesterr. Ingenieur-Zeitschrift. Dreiaxialer Prüfapparat für Betonproben. Kunststoffe in der Technik	85

### Nekrologie

Fritz Hübner	85*
--------------	-----

### Buchbesprechungen

Das Aergernis des Christentums, von Emil Brunner. Neue Gärten, von Otto Valentien. Blumenfenster, von Paulhans Peters. Richtlinien für die Anlage von Landstrassen, von der Deutschen Forschungsgesellschaft für das Strassenwesen	86
Bauen im Bergbaugebiet, von Otto Luetkens. Principles of Engineering Geology and Geotechnics, von Dimitri P. Krynine und William R. Judd. Merkblatt für die Auswertung von Strassenverkehrsunfällen, von der Forschungsgesellschaft für das Strassenwesen. Das Pumpspeicherwerk Reisach-Rabenleite, von der Energieversorgung Ostbayern AG.	87

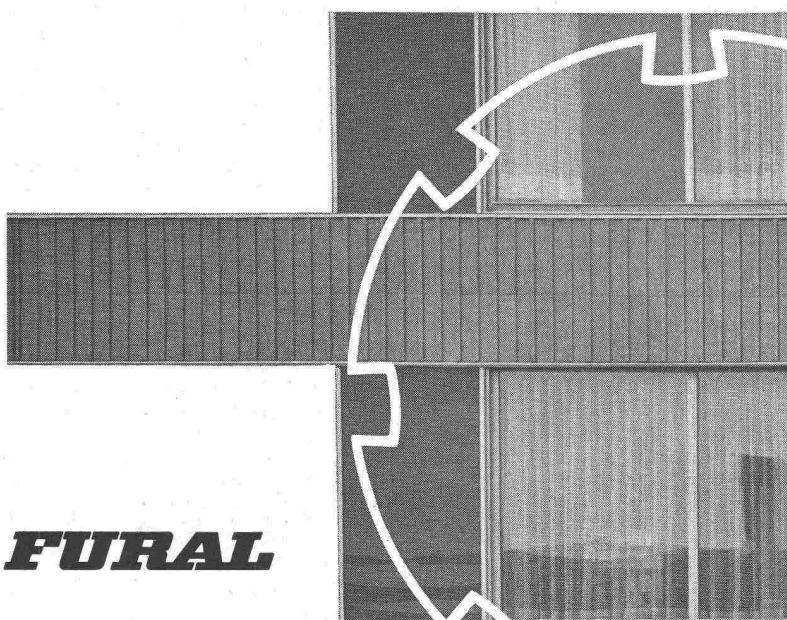
### Wettbewerbe

Evang. Kirchgemeindehaus in Kreuzlingen	88
---	----

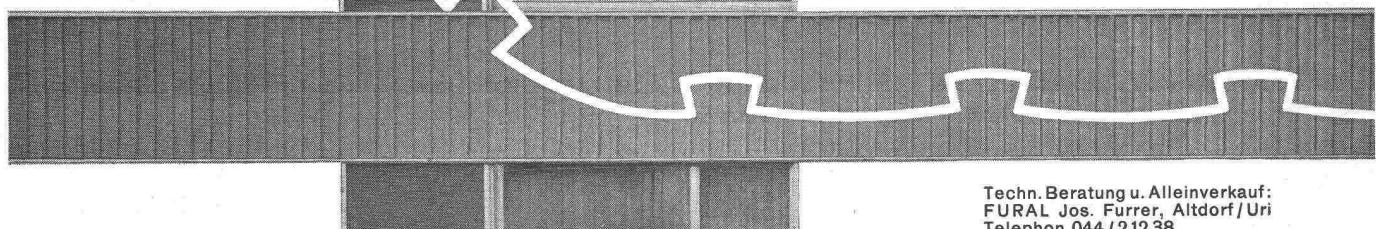
### Ankündigungen

V. Welt-Erdölkongress. 11. Kongress UNIPEDE. Ausdrucks- und Verhandlungstechnik. Internat. Frühjahrsmesse in Utrecht. Fachgruppe Wasserchemie, Bad Nauheim 1958. Vortragskalender	88
---	----

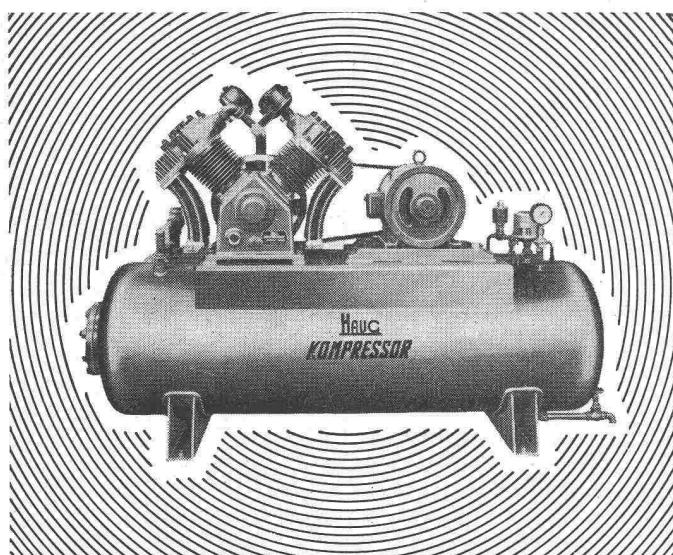
**FURAL**



Die moderne Wandkonstruktion  
in Leichtmetall erfüllt in Bezug  
auf Wirtschaftlichkeit, Farb- und  
Formschönheit jegliche Ansprüche  
für alle Arten von Bauten.  
Erhältlich blank, chemisch oxy-  
diert in 2 Tönen, eloxiert oder  
emalliert in mehreren Farben.



Techn. Beratung u. Alleinverkauf:  
FURAL Jos. Furrer, Altdorf/Uri  
Telephon 044/21238



**Haug**  
**KOMPRESSOREN**

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK  
**FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**  
AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI  
**ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45**  
UETLIBERGSTRASSE 15

**Fabrik- und Lagerhallen  
Ausstellungshallen  
Gross-Garagen  
Sport- und Turnhallen  
Werkstätten, Baracken usw.**



Die neue Fabrikhalle der Int. Verbandstoff-Fabrik  
Neuhausen a. Rheinfall

Techn. einwandfreie Stahlkonstruktion  
Freie Ueberspannung 15, 22 oder 30 m  
Länge nach Belieben, abgestuft auf  
jeweils 6,10 m  
Ausführung mit oder ohne Oberlichter  
Kurze Lieferfristen  
Aeusserst günstige Preise

**POLYNORM STAHLBAU**  
Niederhofenrain 22, Zürich 8  
Telephon (051) 34 54 89

**POLYNORM**

Durolux ist ein Pavatex-Produkt

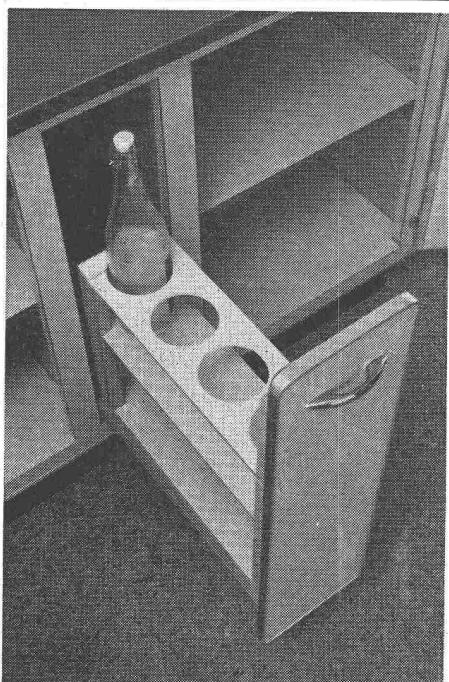
**Pavatex AG.**  
Jenatschstrasse 4, Zürich 2/27  
Telephon 051/23 76 76

# durolux



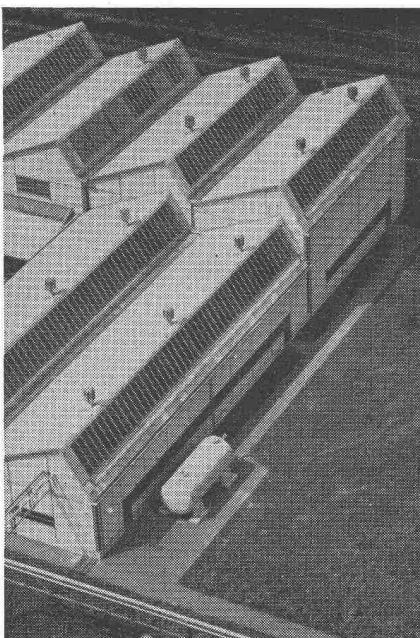
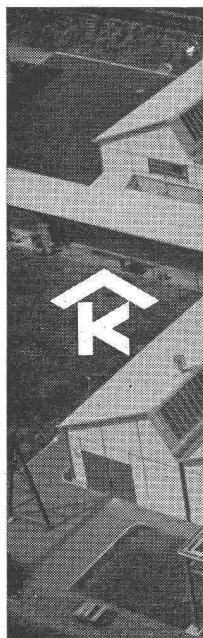
## Die Küche im neuen Heim

Schreinermeister Mörgeli sagt: Der Küchen-Ausbau im Hause Neri hat mir nur Freude bereitet, denn bei der Verarbeitung von Durolux habe ich je und je nur die besten Erfahrungen gemacht. Dank Durolux konnten die Material-Kosten stark reduziert werden. Und Durolux wird sich bestimmt auch in dieser Küche bestens bewähren.



An einem sanften Abhang von Aadorf steht ein neues, gediegene Eigenheim, das von Architekt R. H. Gasser, Winterthur, nach modernen Gesichtspunkten durchgeplant und sorgfältig gebaut wurde. Auch dem Innenausbau der Küche, als besonders wichtigem Raum im Haushalt, wurde volle Aufmerksamkeit geschenkt. Erst nach eingehenden Beratungen mit der Bauherrschaft, Herrn und Frau Direktor Neri, nahm Schreinermeister A. Mörgeli, Frauenfeld, ein Spezialist für Küchen-Ausbauten, die Ausführung in Angriff. Als Material zur Verkleidung der Schränke empfahl dieser einmal mehr die neue, doch bereits vielfach erprobte kunstharzveredelte Schweizer Hartplatte Durolux, ein Pavatex-Produkt. Aus der reichen Skala der zur Verfügung stehenden Dessins und Farben wählte man ein warmes, unheikles Grau. Die sich beim Zuschnitt von Türen, Wänden und Schiebern ergebenden Plattenresten wurden klug und vollständig ausgewertet zum Belag von Tablaren und Schubladen. Das Ergebnis der gemeinsamen Bemühungen ist zur besonderen Freude der Hausfrau eine neuzeitliche, zweckmässige und schöne, wohnliche Küche.

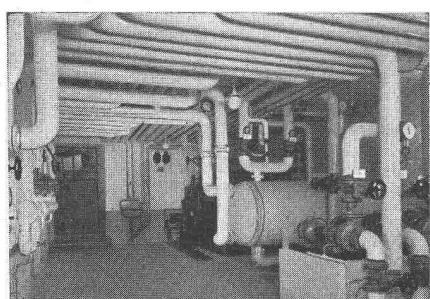
## Am Bau des Geschäftshauses am Bärenplatz in Wohlen beteiligte Firmen



Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer  
Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

## KULLY GLASDÄCHER

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten



Ausführung der  
kombinierten  
Strahlungs- und  
Konvektions-  
heizungsanlagen

L. CAPIRONE AG  
OLTEN

Zentralheizungen Oelfeuerungen Ventilationen Tel. 5 26 18

## S. GLOOR

ZENTRALHEIZUNGEN  
SAN. ANLAGEN

## WOHLEN 6



CONSTANTIN VON ARX AG.  
Fensterfabrik - Olten

## KIOSKE

von Romanshorn sind neuzeitlich,  
solid und preiswert



KIOSKBAU  
ROMANSHORN

## FURAL WANDVERKLEIDUNG VENTILATIONEN

und die  
ausgeführt durch



SPENGLEREI UND INSTALLATIONEN  
Bahnhofstrasse 13      Telefon 057/62505  
BUCHMÜLLER + CO. WOHLN AG



Tel. (051) 52 51 11

Asphalt-Isolierungen

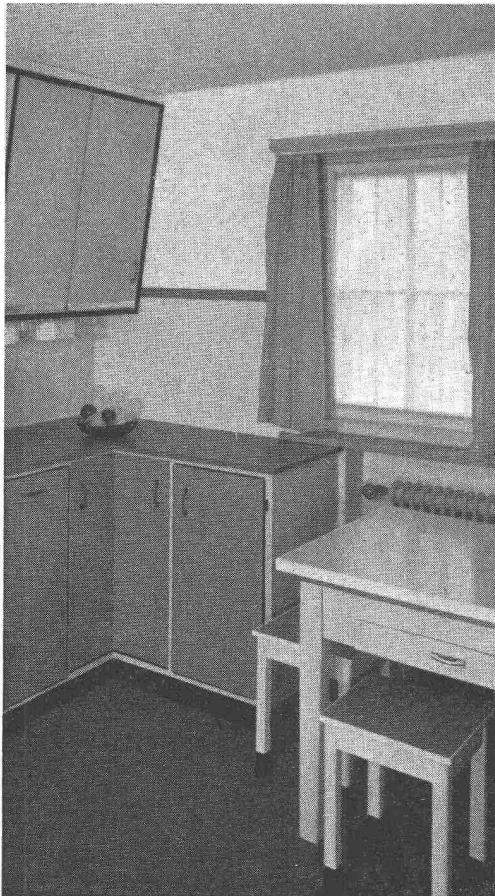
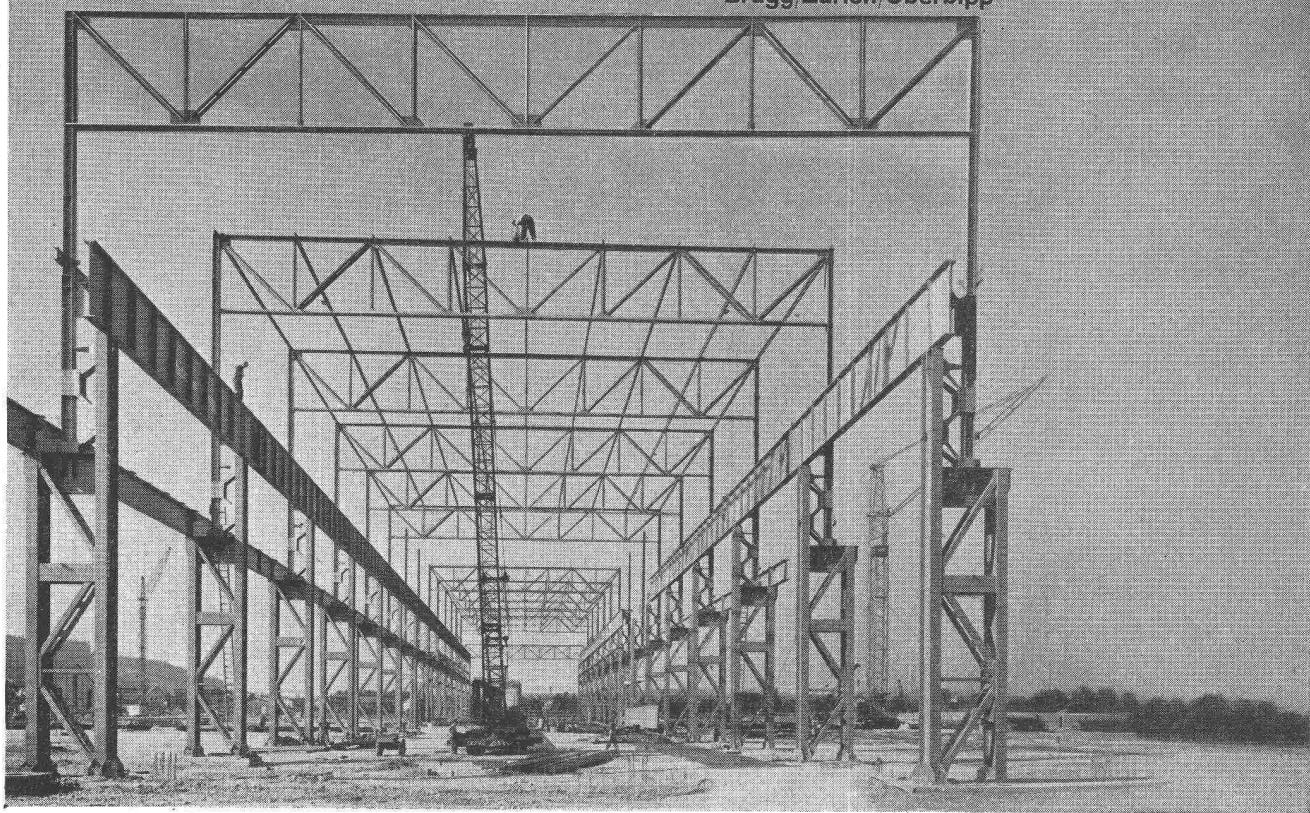
Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung

# Wartmann & Cie. AG.

Brugg/Zürich/Oberbipp



Durch den Fachhandel  
erhältlich

Dimension: 254 x 126 cm,  
1,3—1,4 mm dick

Verlangen Sie Muster-  
kollektion und Prospekt

Preis: Fr. 27.— pro m<sup>2</sup>

**KELLCO**

Schweizer  
Kunststoffplatte

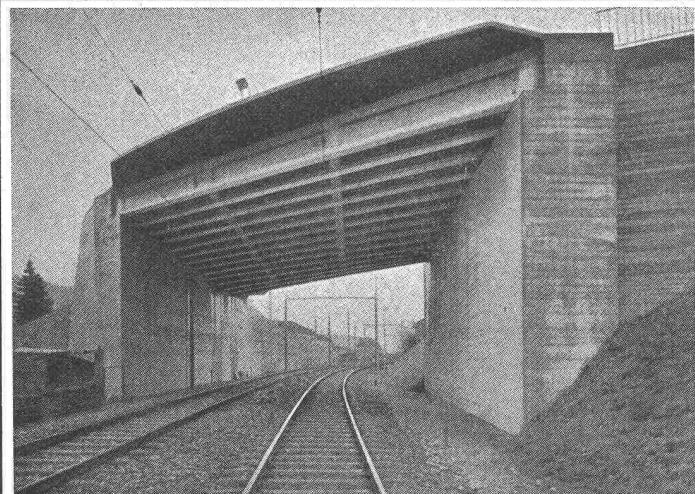


Die praktische Erprobung durch begeisterte  
Hausfrauen veranlasst immer mehr Fachleute,  
im Küchenbau der überlegenen Kunststoffplatte  
KELLCO den Vorzug zu geben.

KELLCO ist hitzebeständig bis 150°C, unempfindlich  
gegen haushaltübliche Säuren, Fruchtsäfte  
usw.

Die hohe Qualität mit der einzigartigen Fabrik-  
garantie gibt dem Verarbeiter Sicherheit.

**KELLER & CO. AG., KLINGNAU**  
Beratungsdienst      Telefon (056) 5 11 77



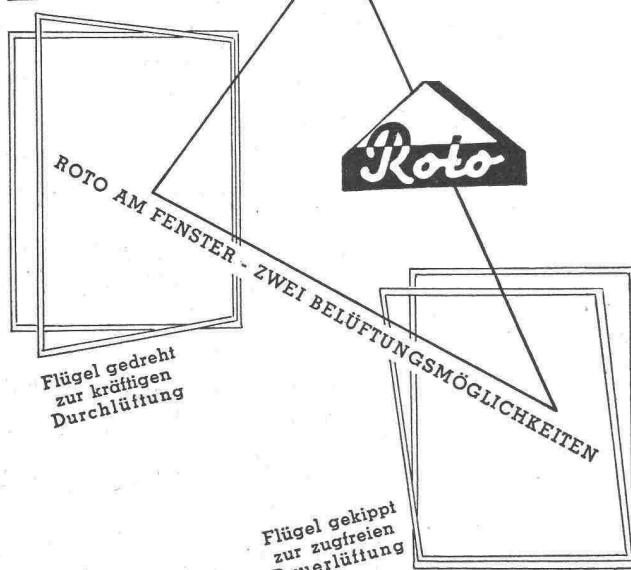
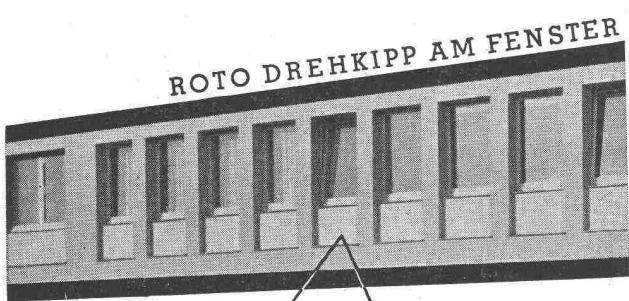
# Vobag

AG. für vorgespannten Beton  
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren  
für alle Zwecke

**Adliswil-Zürich - Tel. 91 68 44**

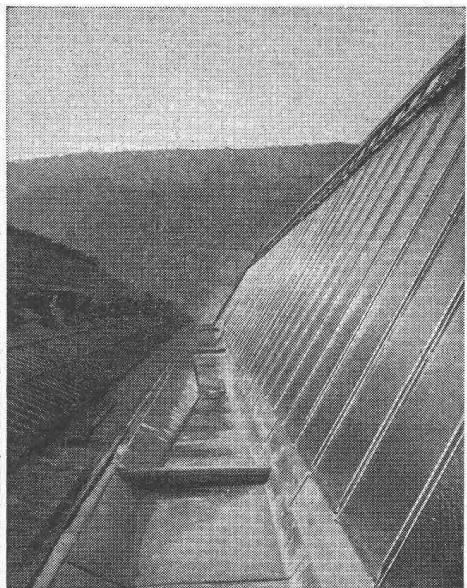
Bahnüberführung mit vorgespannten Betonelementen  
in Wattwil



ROTO FRANK AG ZÜRICH 4 HOHLSTR. 188 TELEFON 051-421145

WALLISELLEN-ZH  
TEL. 051/933232

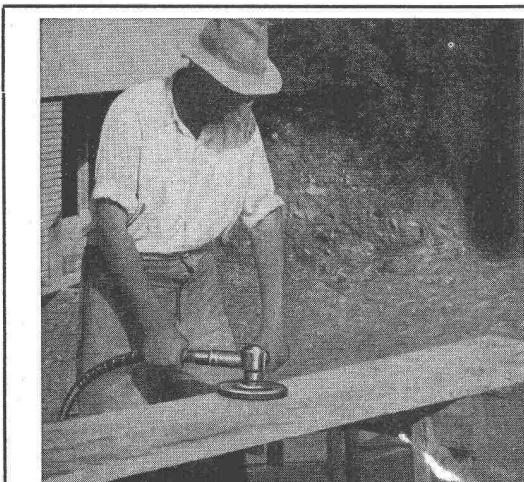
SIEGFRIED  
ke|er co



**Kittlose Glasdächer**

System WEMA

Hofüberdachungen und Vordächer  
Shedinnen



## Elektrowerkzeuge

mit biegsamer Welle und ohne biegsame  
Welle sind sehr beliebt zum

Reinigen von Schalungsbrettern mit Schleifteller oder Topf-  
Drahtbürste; Schleifen von Betonüberzähnen, Beton- und  
andern Steinböden usw. — Verlangen Sie bitte Katalog  
Nr. 150 BZ und Prospekt Nr. 1090/56.

## OTTO SUHNER AG BRUGG

Fabrik für Elektrowerkzeuge und biegsame Wellen Tel. (056) 4 14 22

# Rascher Abzug der Kochdämpfe an der Quelle

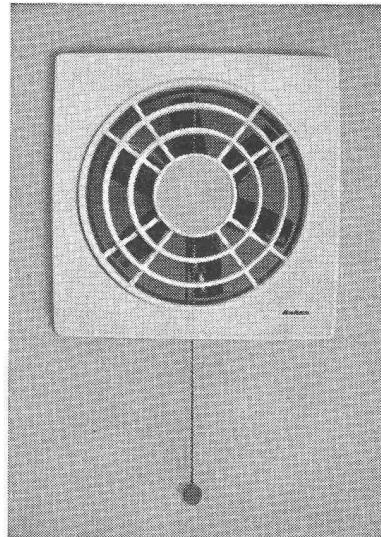
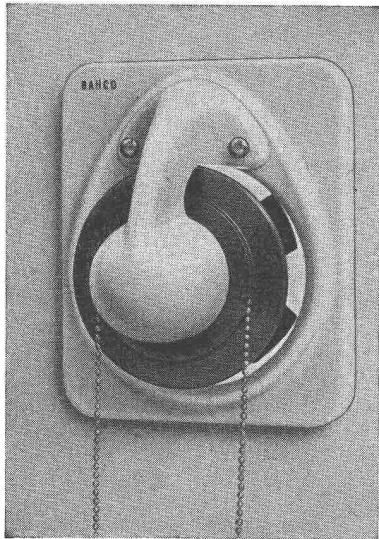
mit den neuen



## Küchen-Ventilatoren

Nie mehr Kochgerüche in den Wohnräumen, dazu viele weitere Annehmlichkeiten, wie Reduktion der Reinigungs- und Unterhaltskosten etc.

Ein Mehrkomfort, der sich innerst kurzer Zeit bezahlt macht!

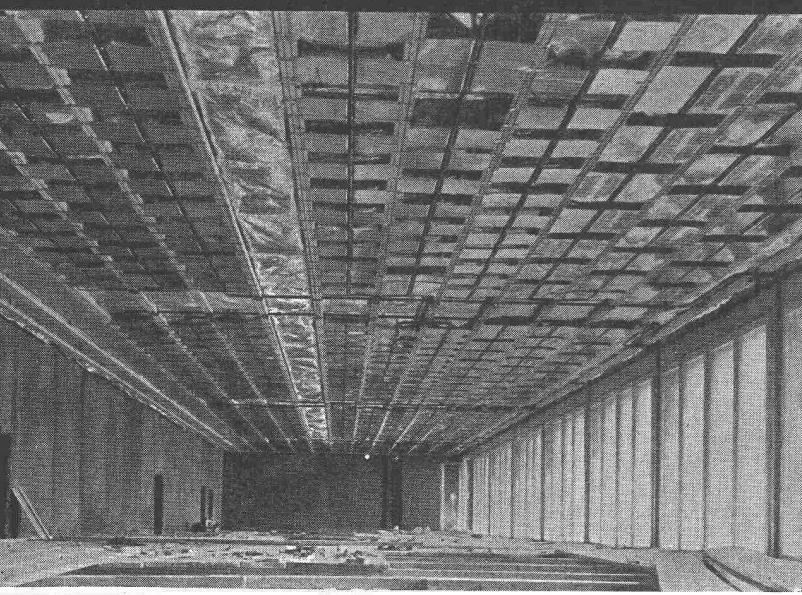


**Mod. PKE 15**  
für Haushaltküchen  
bis zu 40 m<sup>3</sup> Inhalt  
Preis Fr. 186.—  
Einbauöffnung: 15 x 20 cm

Verkauf durch die Installationsfirmen  
Dokumentation und Beratung durch  
**WALTER WIDMANN AG.**  
Zürich 1, Löwenstrasse 20, Telephon 27 39 96

**Mod. PKG 25**  
Für Küchen und andere Räume  
bis zu 100 m<sup>3</sup> Inhalt  
Preis Fr. 260.—  
Einbauöffnung 25 x 25 cm

GEGEN KÄLTE UND WÄRME MIT  ISOLIEREN



Das ALFOL Isolier-Verfahren mit Aluminium-Folien hat sich bei Strahlungsheizungen hervorragend bewährt. ALFOL verhindert Strahlungsverluste in einzigartiger Weise.

ALFOL, seit 20 Jahren mit Erfolg angewendet, ist unbrennbar, ungezieferfrei, staubfrei, fäulnisfrei, geruchlos, nicht hygroskopisch, praktisch gewichtlos.

Verkauf, Beratung und Montage durch

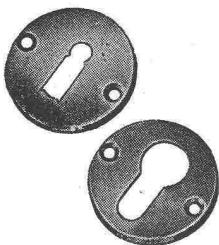
**DR. ING. M. KOENIG, ZÜRICH,**

Für Kälte- und Wärmeisolierung



## SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

### INCA

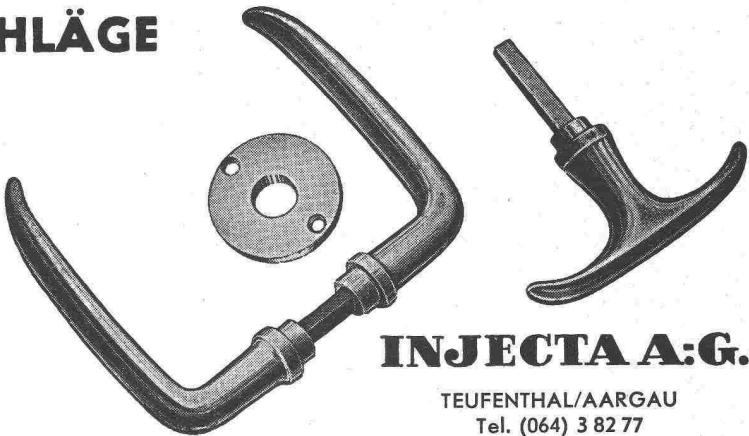


aus hochwertiger  
Neusilber-Legierung

Erstklassige  
Vernicklung und  
Verchromung

Grosse Dauer-  
haftigkeit

Formschöne  
Ausführung



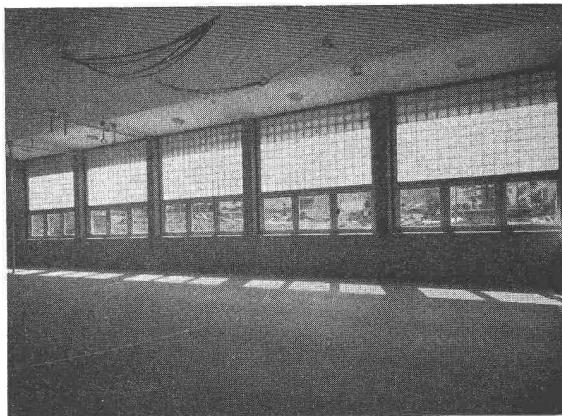
### INJECTA A:G.

TEUFENTHAL/AARGAU  
Tel. (064) 3 82 77

## Flumser Steinwolle MATTEN



für Wärme-  
und Schallisolation.  
Feuerhemmend,  
anorganisch,  
erschütterungsfest.  
Extra-verfilzt.  
Schmelzwerk  
Spoerry  
Flums SG  
Tel. (085) 8 3148



#### BAUGLÄSER

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für **Glaspolymer-Oberflächen**,  
garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbar** Aus-  
führung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristall-  
prismen.

**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Trep-  
penhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation  
gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste.

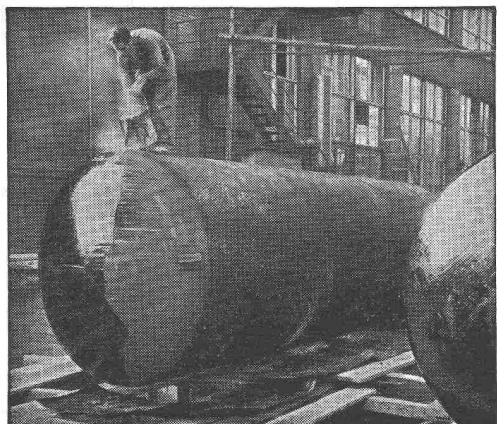
Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

### Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 - Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Altstetten



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines  
Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich un-  
möglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundie-  
renden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüferät gewähr-  
leistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

EMPA gepr. 29853/1

**Strassenbaumaterial AG. Bern**

Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 8 31 34

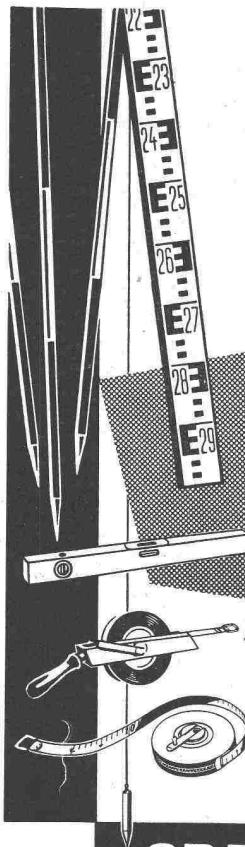


**VON ROLL**

Krane und  
Verladeanlagen  
für jeden  
Verwendungs-  
zweck

Gesellschaft der  
Ludw. von Roll'schen  
Eisenwerke AG.  
Werk Bern

950



**Nivelliere  
Theodolite  
Messgeräte  
Bandmasse  
Wasserwaagen**

Fordern Sie  
bitte Angebot  
von

**GRAB & WILDI AG**  
URDORF und ZÜRICH

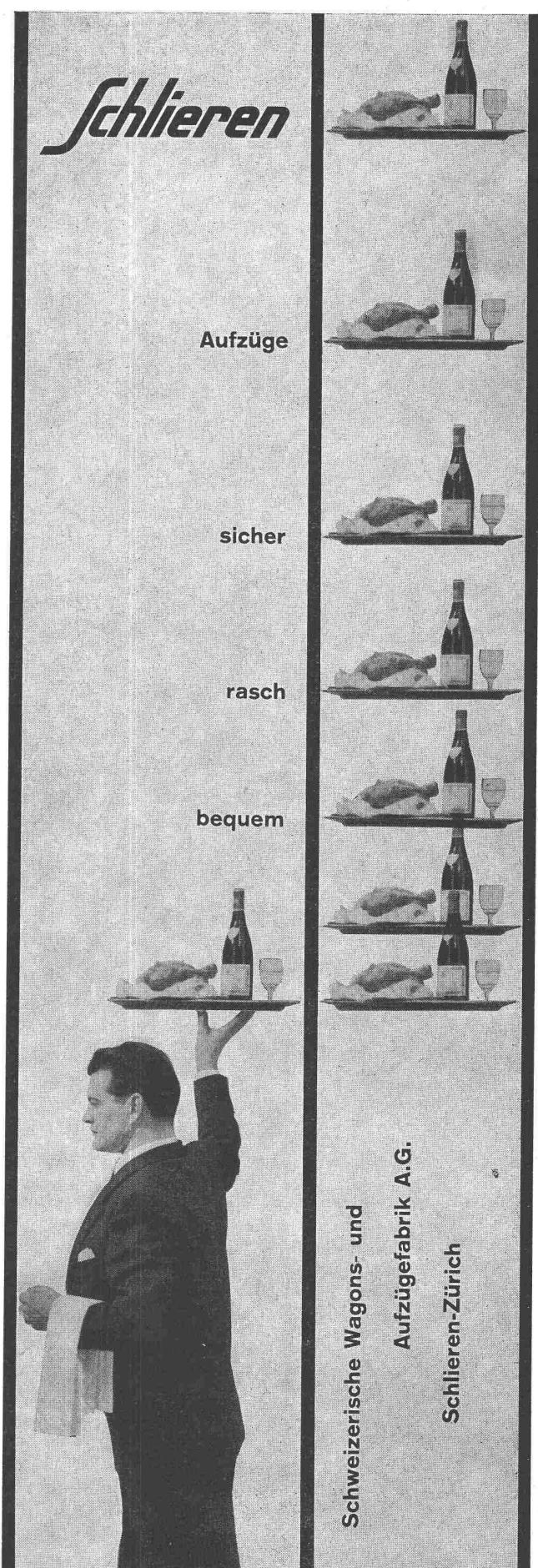
**schlieren**

**Aufzüge**

**sicher**

**rasch**

**bequem**



Schweizerische Wagons- und  
Aufzügefaktrik A.G.  
Schlieren-Zürich



# BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ P A T E N T +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte  
Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

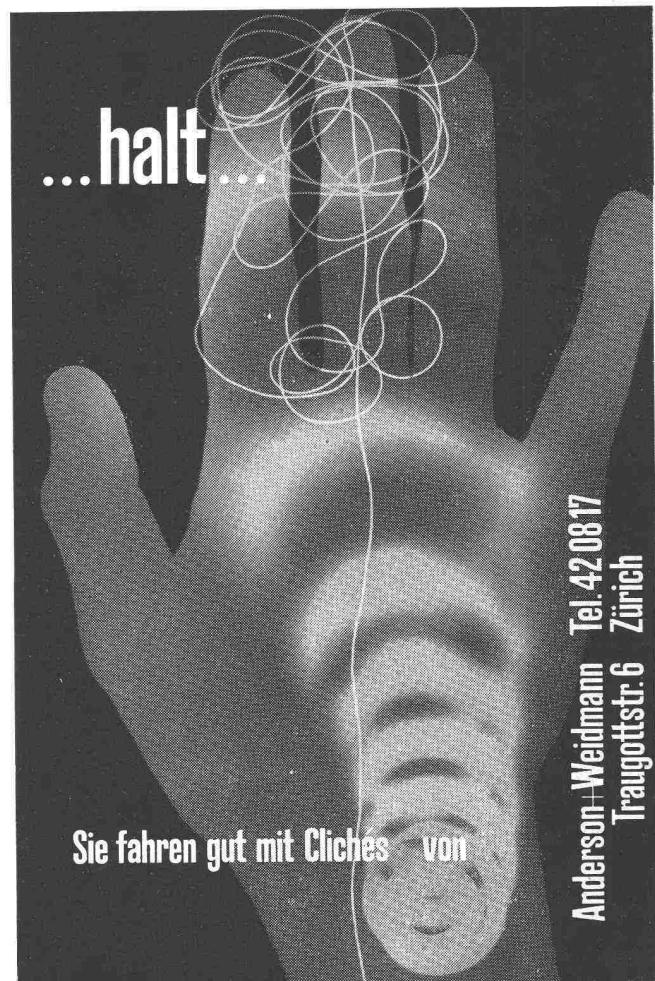
**Nahtlos gezogene  
Blei-Siphons  
und Bogen**

**Schweizerfabrikat**

Normal- und Spezial-Ausführungen  
Nahtlos gezogene Bogen  
bis Ø 300 mm  
Verkauf durch die Sanitär-Grossisten  
und Eisenhandlungen  
Achten Sie stets auf das  
WEKA-Zeichen

**WEKA**

WEKA AG. WETZIKON-ZH.



Anderson-Weidmann Tel. 42 08 17  
Fraugottstr. 6 Zürich

**PATENTE**

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
in allen Ländern

**NAEGELI & Co., BERN**

Patentanwälte, Bundesgasse 16

**EMIL HITZ**

ZÜRICH 3

Fabrik für Drahtgeflechte  
Grubenstrasse 29 Tel. (051) 33 25 50

Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebegasse 40 Tel. (061) 32 45 92